



PL Instrukcja - Termostat Elektroniczny
EN User manual - Electric temperature controller
DE Instruktion - Elektrischer Temperaturregler

ADELID®

PL: Nie wyrzucać zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych, razem z odpadami komunalnymi, ze względu na obecność w sprzęcie niebezpiecznych dla środowiska substancji. Urządzenia te należy przekazać do punktu zbiórki, w celu poddania recyklingowi. Informacja o punktach zbiórki, dostępna jest u władz lokalnych.

EN: Waste electrical products not be disposed with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with Your Local Authority.

DE: Elektroartikel gehören nicht in den Hausmüll entsorgt werden. Sie enthalten umweltgefährdende Stoffe. Bereiten Sie bitte wenn möglich dem wenden Sie sich an Ihren lokalen Behörden für Informationen zum Recycling

PL: Uniwersalny regulator temperatury - termostat, umożliwiający sterowanie urządzeniami elektrycznymi, np.: pompy CO, pompy wody, popy cyrkulacyjne, kompresory, wentylatory, itp. Główną zaletą termostatu, jest możliwość grzania oraz chłodzenia.

PARAMETRY TECHNICZNE:

- Zasilanie: 230V AC/ 24V DC/ 12V DC
- Max. prąd obciążenia przełącznika: 1500W/ 230W/ 120W,
- Pobór prądu: 30mA,
- Zakres pomiaru temp.: od -55°C do 110°C,
- Zakres regulacji temp.: od -55°C do 110°C,
- Dokładność pomiaru: 0,1°C,
- Precyzja sterowania temperaturą: 0,1°C
- Częstotliwość odświeżania: 0,5s,

Charakterystyka sondy:

- Rodzaj Sondy: NTC10k (w wodoodpornej obudowie, 2m),
- Długość Sondy z kablem: 1 metr,
- Średnica sondy: 5 mm
- Długość sondy, końcówka metalowa: 25 mm,

Wyświetlacz:

- Rodzaj wyświetlacza: LED,
- Kolor wyświetlacza: Czerwony,
- Rozmiar wyświetlacza: 1,9 cali 3 cyfry,

Obudowa regulatora - termostatu:

- Długość przewodów wyprowadzonych z regulatora: 8 - 10 cm,
- Kolor obudowy: Biała,
- Materiał z jakiego wykonana jest obudowa: Tworzywo sztuczne,
- Wysoka jakość wykonania, obudowa odporna na uszkodzenia,

Wymiary urządzenia:

- Wysokość: 44,5 mm
- Szerokość: 60 mm

Głębokość: 31 mm

- Rozstaw otworów od mocowań: 73 mm
- Waga: 58 g

Otwory montażowe/
montaż natynkowy

Dioda LED sygnalizująca
pracę przełącznika

Wyświetlacz LED-
3 cyfry, czerwony

„STOP” - strzałka w dół -
ustawianie temp.
wyłączania

„START” - strzałka w górę -
ustawianie temp.
załączania

Sonda

Zasilanie 230V AC
(przewód czerwony)

Neutralny
(przewód czarny)

Obciążenie
(przewód żółty)

Temperatura załączania START niższa niż temperatura
wyłączania STOP - **TRYB OGRZEWANIA**
Temperatura załączania START wyższa niż temperatura
wyłączania STOP - **TRYB CHŁODZENIA**

USTAWIENIA, ZADADY DZIAŁANIA:

Ustawienie temperatury włączającej urządzenie podłączonego pod sterownik (start):

Wciśnij i puść przycisk ukaże się temperatura włączająca. Następnie wciśnij przycisk ponownie i trzymaj przez 3 sekundy aby uruchomić tryb edycji temperatury. Podczas trybu edycji możemy ustawić żądaną temperaturę za pomocą przycisków i . Po ustawieniu temperatury nie dotykaj przycisków przez 3 sekundy aby ustawiona temperatura została zapamiętana.

Ustawienie temperatury wyłączającej urządzenie podłączonego pod sterownik (stop):

Wciśnij i puść przycisk ukaże się temperatura wyłączająca. Następnie wciśnij przycisk ponownie i trzymaj przez 3 sekundy aby uruchomić tryb edycji temperatury. Podczas trybu edycji możemy ustawić żądaną temperaturę za pomocą przycisków i . Po ustawieniu temperatury nie dotykaj przycisków przez 3 sekundy aby ustawiona temperatura została zapamiętana.

Aby sprawdzić ustawioną temperaturę załączania (start) lub temperaturę docelową (stop) należy raz przycisnąć przycisk lub .

Kalibracja odczytu temperatury.

Urządzenie posiada możliwość kalibracji pomiaru temperatury w zakresie od -10 do +10stC. Aby wejść w opcję kalibracji, przytrzymaj przycisk przez 3 sekundy, aż ukaże się wartość korekty odczytu. Podczas edycji ekran nie miga. Ustaw wartość korekty za pomocą przycisków i , następnie nie dotykaj przycisków przez 3 sekundy aby ustawiona korekta została zapamiętana.

EN: Universal temperature controller - thermostat, enabling to control electrical devices: central heating pumps, water pumps, circulation presses, compressors, fans, etc. The main advantage of the thermostat is the possibility of heating and cooling.

PARAMETERS:

- Supply Voltage: 230V AC/ 24C DC/ 12V DC,
- Max load: 1500W/ 230W/ 120W,
- Power consumption: 30mA,
- Temperature measurement range: od -55°C do 110°C,
- Temperature adjustment range.: od -55°C do 110°C,
- Accuracy of measurement: 0,1°C,
- Precision of temperature control: 0,1°C,
- Refresh rate: 0,5s,

Probe characteristics:

- Type of Probe: NTC10k (in a waterproof housing, 2m),
- Probe length with cable: 1 m,
- Diameter of the probe: 5 mm,
- Length of the probe, metal tip: 25 mm,

Display:

- Type of display: LED,
- Display color: Red,
- Display size: 1,9 cali 3 digits,

Controller housing - thermostat:

- The length of wires led out from the regulator: 8 - 10 cm,
- Housing color: White,
- The material from which the housing is made: Plastic,
- High quality, resistant to damage,

The dimensions of the device:

- Depth: 31 mm
- Height: 44.5 mm
- Width: 60 mm
- Spacing of holes from fastenings: 73 mm

Mounting holes/
surface mounting

LED signaling
operation of the relay

LED display -
3 digits, red

Up arrow - switching
relay

Down arrow - turn off
relay

Power supply
230V AC

Load

Probe

START temperature lower than STOP temperature - **HEATING
MODE**
START temperature higher than STOP temperature - **COOLING
MODE**

SETTING MODE:

How to set the temperature which will turn on the device connected to the controller (start):

Press and release the  button, the switch-on temperature will be displayed. Then press the  button again and hold for 3 seconds to enter the temperature edit mode. During edit mode, we can set the temperature with the  and  buttons. After setting the temperature, do not touch the buttons for 3 seconds to save settings.

How to set the temperature which will turn off the device connected to the controller (stop):

Press and release the  button, the switch-on temperature will be displayed. Then press the  button again and hold for 3 seconds to enter the temperature edit mode. During edit mode, we can set the temperature with the  and  buttons. After setting the temperature, do not touch the buttons for 3 seconds to save settings. **To check settled switching on temperature (start) or the target temperature (stop) press the  button.**

Calibration of the temperature reading.

The device has the ability to calibrate the temperature measurement in the range from -10 to +10 °C. To enter the calibration option, hold  down the button for 3 seconds until the reading correction value appears. The screen does not flash while editing. Adjust the correction value with the buttons  then do not touch the buttons for 3 seconds to save the set correction.



Universeller Temperaturregler - Thermostat, der die Steuerung von elektrischen Geräten ermöglicht, z. B. Zentralheizungspumpen, Wasserpumpen, Umwälzpumpe, Kompressoren, Ventilatoren usw. Der Hauptvorteil des Thermostats ist die Möglichkeit des Heizens und Kühlens.

TECHNISCHEPARAMETER:

- Spannung: 230V AC/ 24V DC/ 12V DC,
- Max. Laststrom des Relais: 1500W/ 230V/ 120W,
- Leistungsaufnahme: 30mA,
- Temperaturmessbereich: od -55°C do 110°C,
- Temperaturregelbereich: od -55°C do 110°C,
- Genauigkeit der Messung: 0,1°C,
- Präzision der Temperaturregelung: 0,1°C
- Aktualisierungsfrequenz: 0,5s,

Sondeneigenschaften:

- Type: NTC10k (in einem wasserdichten Gehäuse, 2m),
- Sondenlänge mit kable: 1 m,
- Durchmesser der Sonde: 5 mm,
- Die Länge der Sonde, Metallspitze: 25 mm,

Anzeige:

- Art der Anzeige: LED-Anzeige,
- Anzeigefarbe: Rot,
- Größe des Anzeiges: 1,9 cal 3 ziffer,

Reglergehäuse - Thermostat:

- Die Länge der Drähte führte aus dem Regler heraus: 8 - 10 cm,
- Gehäusefarbe: Weiß,
- Das Material, aus dem das Gehäuse besteht: Kunststoff,
- Hohe Qualität, unempfindlich gegen Beschädigungen,

EINSTELLUNGEN:

Einschalttemperatur einstellen des Geräts angeschlossen an die Steuerung (Start):

Drücken Sie die Taste  und lassen Sie sie wieder los, die Einschalttemperatur wird angezeigt. Drücken Sie dann erneut die Taste  und halten Sie sie 3 Sekunden lang gedrückt, um in den Temperaturbearbeitungsmodus zu gelangen. Der Bildschirm sollte blinken. Während des Bearbeitungsmodus können wir die gewünschte Temperatur mit den Tasten  und  einstellen. Berühren Sie nach dem Einstellen der Temperatur die Tasten 3 Sekunden lang nicht, um die gespeicherte Temperatur einzustellen.

Ausschalttemperatur einstellen des Geräts angeschlossen an die Steuerung (Stopp):

Drücken Sie die Taste  und lassen Sie sie wieder los, die Ausschalttemperatur wird angezeigt. Drücken Sie dann erneut die Taste  und halten Sie sie 3 Sekunden lang gedrückt, um in den Temperaturbearbeitungsmodus zu gelangen. Der Bildschirm sollte blinken. Während des Bearbeitungsmodus können wir die gewünschte Temperatur mit den Tasten  und  einstellen. Berühren Sie nach dem Einstellen der Temperatur die Tasten 3 Sekunden lang nicht, um die gespeicherte Temperatur einzustellen.

Um die eingestellte Starttemperatur (Start) oder die Zieltemperatur (Stopp) zu überprüfen, muss die Taste  oder  gedrückt werden.

Kalibrierung der Temperaturmessung.

Das Gerät hat die Fähigkeit, die Temperaturmessung im Bereich von -10 bis +10 °C zu kalibrieren. Um die Kalibrierungsoption aufzurufen, halten Sie die Taste  3 Sekunden lang gedrückt, bis der Korrekturwert des Messwerts angezeigt wird. Während der Bearbeitung blinkt der Bildschirm nicht. Stellen Sie den Korrekturwert mit den Tasten  und  ein und berühren Sie dann die Tasten   3 Sekunden lang nicht, um die eingestellte Korrektur zu speichern.

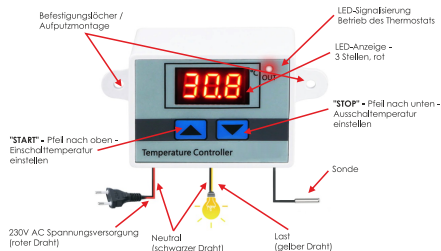
ZASADY BEZPIECZEŃSTWA / SAFETY RULES / SICHERHEITSREGELN:

Wszystkie regulacje powinny być dokonywane po wyłączeniu urządzenia. Regulator powinien być montowany przez wykwalifikowanego elektryka z odpowiednimi uprawnieniami.

All installation should be made when the device is turned off. The regulator should be assembled by a qualified electrician with the appropriate recommendations.

Alle Einstellungen vorgenommen werden, wenn das Gerät ausgeschaltet ist. Der Regler sollte von einem qualifizierten Elektriker mit den entsprechenden Empfehlungen zusammengebaut werden.

- Maße:** - Tiefe: 31 mm
- Höhe: 44,5 mm - Lochabstand von Befestigungen: 73 mm
- Breite: 60 mm - Gewicht: 58 g



- START-Temperatur  **niedriger** als STOP-Temperatur  - **HEIZMODUS**
START-Temperatur  **höher** als STOP-Temperatur  - **KÜHLMODUS**



TES 230 5900378954927
TES 24 5900378954934
TES 12 5900378954941

Adelid Sp. z o.o.
ul. Mikołaja Kopernika 27
58-260 Bielawa Poland
www.adelid.eu



ADELID®